

I. COMPRÉHENSION : RÉSUMÉ ANALYTIQUE COMPARATIF (30% de la note finale)

¿Qué imagen de Nicolás Maduro y del conflicto con Estados Unidos transmiten los documentos 1 y 2?

Ambos documentos tienen, como telón de fondo, la presión militar de Trump sobre un Venezuela ya debilitado por diversas crisis. Si el documento 1, publicado por *El Mundo*, **se centra en la dimensión bélica y propagandística** del enfrentamiento, el documento 2, de *El País*, ofrece una imagen más **interna y política** del poder chavista.

Ante todo, huelga señalar la situación de Venezuela **mediante** un presidente **no solo** “asediado” por la presión estadounidense **sino también** debilitado ante una pérdida de apoyo popular según *El Mundo*. *El País* habla de « **hartazgo** » de la población y de una gobernabilidad difícil frente a divisiones políticas internas.

No obstante, según *El País*, Maduro sigue “inamovible”. **No vacila en** recordar el legado chavista con el concepto de Revolución Bolivariana para **espolear**¹ a la población **para que lo siga**, según Daniel Lozano. Mantiene su poder aumentando sus apariciones e intensificando la censura y la presión sobre los representantes políticos y la seguridad.

Empero, lo más obvio está en la confrontación militar y verbal entre ambos dirigentes, **véase** los tonos empleados : prepotente y sarcástico para Trump, arrogante y desafiante para Maduro. El belicismo de Trump con un despliegue de buques y bombarderos listados por *El Mundo* **mientras** *El País* **hace hincapié en las medidas de** Maduro para responder la amenaza pero sin lograr tranquilizar a la clase política ni a la población venezolanas.

Pues, ambos textos coinciden en retratar a Maduro como un dirigente debilitado por la presión externa, pero difieren en su énfasis: el primero resalta la confrontación militar y la retórica revolucionaria; el segundo, la **resistencia autoritaria y el control interno del poder**.

275 palabras

1. espolear = motivar

II. EXPRESSION PERSONNELLE : ESSAI ARGUMENTÉ (50% de la note finale)

¿Cómo analiza usted la actitud de EE.UU con respecto a Venezuela?

Conteste **teniendo en cuenta** los documentos del dossier sin repetir los argumentos usados en los documentos 1 y 2, y apoyándose en su reflexión y en sus conocimientos personales.

La actitud de EE.UU hacia Venezuela **refleja** una política exterior ambigua, donde se mezclan el discurso de defensa de la democracia con intereses estratégicos y económicos. Desde la llegada del chavismo al poder, Washington ha implementado un desafío ideológico y geopolítico en su zona de influencia tradicional, entre confrontación abierta y diplomacia pragmática. Con la llegada de Trump, ¿han cambiado las reglas?

Empezaré con un balance sobre la situación venezolana. Los indicadores económicos (doc.5) revelan la pobreza de la población: el 53 % está en extrema pobreza y sufre una inflación descontrolada. ¿Cómo explicarlo **cuando** (ici alors que) Venezuela, fundador de la OPEP, es el mayor exportador de petróleo? **Primero**, su proyecto económico extractivista: hacer del petróleo el único recurso económico abandonando la industria y la agricultura. Con la baja del precio del barril, **el país se fue empobreciendo hasta no poder importar bienes de primera necesidad. A ello se agrega la deriva autoritaria de Maduro**, la corrupción, una oligarquía llamada “boliburguesa” y una fuerte emigración.

Asimismo, hoy Venezuela se halla en la cuerda floja ante un Trump ofensivo que despliega el mayor operativo militar en la zona con **el achaque** (el pretexto) de luchar contra el narcotráfico (doc.4), presenta a Maduro como un jefe de cártel ofreciendo una recompensa de 50 millones de dólares y nombra a Marco Rubio **encargado de emprender una campaña para derribar** al gobierno chavista. **Es de ver** el proyecto bélico de EE.UU contra un país declarado “amenaza excepcional” por la seguridad estadounidense desde la administración Obama (documentos 3 y 4).

Pero ¿qué conlleva realmente dicho proyecto? Primero, **esas medidas se inscriben en** la lógica histórica del “**patio trasero**” (territorio de influencia) latinoamericano, EE.UU garante del orden político regional. **Remite a la famosa doctrina Monroe “América para los americanos”** que permitió a EE.UU **apoderarse** de los recursos latinoamericanos mediante multinacionales como **la emblemática United Fruit Company**. **Tras esta voluntad de presión y aislamiento aparece, quizás, la voluntad de luchar contra un régimen de izquierdas, véase el apoyo** de la Premio Nobel de la Paz M. Corina Machado ante la actitud de Trump.

Pues, EE.UU frente a Venezuela combina intervencionismo ideológico y realismo político defendiendo ante todo sus intereses nacionales. Cuestiones pendientes: ¿tienen en su punto de mira al régimen chavista?; ¿por qué no evitar repetir los errores del pasado y construir relaciones más alentadoras? El futuro lo dirá.

385 palabras

III. TRADUCTION DU FRANÇAIS EN ESPAGNOL

Donald Trump ne s'encombre pas de légalité internationale, et il le fait savoir au président vénézuélien, Nicolas Maduro. Mercredi 15 octobre, le président américain a admis devant la presse avoir autorisé la CIA à mener des opérations secrètes au Venezuela. « J'ai donné une autorisation (...) », a-t-il dit.

Donald Trump no se preocupa por la legalidad internacional, y así se lo hace saber al presidente venezolano, Nicolás Maduro. El miércoles 15 de octubre, el presidente estadounidense admitió ante la prensa haber autorizado a la CIA a llevar a cabo operaciones secretas en Venezuela. «He dado una autorización (...)», afirmó.

Il a par ailleurs admis que des frappes terrestres n'étaient pas exclues sur le territoire vénézuélien. Depuis un mois, la flotte américaine déployée dans la mer des Caraïbes coule les embarcations, au large des côtes vénézuéliennes, accusées – par les services américains – de transporter de la drogue. Cinq embarcations ont déjà été détruites et leurs 27 passagers tués, sans sommation.

Además, admitió que no se descartaban ataques terrestres en el territorio venezolano. Desde hace un mes, la flota estadounidense desplegada en el mar Caribe hunde las embarcaciones, frente a las costas venezolanas acusadas, por los servicios estadounidenses, de transportar droga. Ya se han destruido cinco embarcaciones y han muerto sus 27 pasajeros, sin previo aviso.

M. Trump n'a donné aucun détail sur les opérations de la CIA, ni précisé si elles étaient à l'état de projet ou déjà effectives sur le terrain. Au journaliste qui a demandé si la CIA était autorisée à viser directement M. Maduro, Donald Trump a répondu : « C'est une question ridicule. Enfin, ce n'est pas vraiment une question ridicule mais ce serait ridicule de ma part d'y répondre, non ? » [...]

El señor Trump no dio detalles sobre las operaciones de la CIA, ni precisó si se trataba tan solo de un proyecto o si ya se estaban llevando a cabo sobre el terreno. Al periodista que le preguntó si la CIA tenía autorización para atacar directamente a / atentar directamente contra Maduro, Donald Trump respondió: «Es una pregunta ridícula. Bueno, en realidad no es una pregunta ridícula, pero sería ridículo por mi parte responderla / darle una respuesta, ¿no?». [...]